

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Spanish

Me llamo Jonathan Dominguez, tengo 25 años vivo en Barcelona he nacido en Hospitalet de Llobregat. Llevo viviendo en Barcelona entre 5 – 6 años. Ahora mismo no tengo ingresos económicos, los tenía, estuve cobrando el paro. Bueno, éste mes fue el último mes que me pagaron y de lo que me pagaron he hecho un ahorro, en vez de gastármelo lo he ahorrado para mis estudios. Ahora mismo no trabajo estoy haciendo servicios a la comunidad porque tengo una multa que pagar, y lo estoy pagando así, haciendo servicios a la comunidad. Estoy en una residencia de ancianos, y muy bien, estoy pintando, que ya es un trabajo eso.

He estado en la calle mucho tiempo, es que en sí yo desde los 18 años que es cuando me independice ya me he tenido que valer por mí mismo. Bueno, tuve una novia y lo dejé con la novia, y desde los 20 años hasta los 25 años he estado en la calle. En calle, calle, calle he estado viviendo un mes. Amigos, amigos es que amigos es una palabra muy grande. Tengo muchos conocidos. Amigos no tengo muchos la verdad y familia tampoco tengo, por desgracias de la vida no tengo familia. Tengo un hermano que él es un año más grande que yo y el pobre como también está en la misma situación que yo que no tenemos mucha familia, por no decir nada, él tiene que hacer su vida, él tiene su pareja. Hombre, ayudarme sí que me ayudan, ya el simple hecho de tenerlos ahí cada día, si son buena gente, y yo considero que son compañeros ellos ya me ayudan con su presencia. Nunca se puede pedir más, si yo tengo un problema y ellos me pueden ayudar se lo diré, pero intentaría siempre solucionarlo por mí mismo si puedo.

¿Por qué solicitó asistencia por parte de los servicios sociales?

Por mi vida, yo caí en una depresión muy grande por todo lo que tenía encima. No tenía familia, vivía solo, mi hermano no podía estar conmigo, y a raíz de ahí empecé a tener problemas de consumo y mi vida lo único que era, era: calle y consumo, y bueno, yo decidí que hasta ahí podíamos llegar; que si no cambiaba pues mi vida iba a ser peor, y sólo tenía dos caminos: el camino bueno o el camino malo. El camino malo lo conocía y sabía dónde me llevaba. Me llevaba a la calle o a la cárcel porque ese patrón lo único que te lleva es a empeorar, y bueno decidí por información, como me he tirado mucho tiempo en la calle pues yo iba a iglesias, iba a sitios donde habían trabajadores sociales y yo exponía mi caso y la verdad es que en pueblecitos no me ayudaban como yo necesitaba, me ayudaban pero no como yo lo necesitaba. Y un cura me recomendó ir a un albergue de Zona Franca que no es el mejor, pero bueno, para mí lo era, porque lo único que estaba buscando era salir de toda ésta <<mierda>> y lo que tenía que hacer era eso, pasar por un albergue, y el primer albergue que conocí fue el de Zona Franca.

¿Cuáles han sido las principales dificultades de dicha asistencia?

Yo es que cuando llegué a los albergues mi problema era mucho el victimismo por la situación, y yo me pensaba que lo que me pasaba a mí era lo peor del mundo, era la persona que más estaba sufriendo de todo el mundo y bueno, ésta gente tienen casos como el mío o peores,

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

pero tienen muchos casos y yo siempre necesitaba a alguien que me escuchara, que compartiera conmigo, pues yo notaba a faltar eso, gente que me ayudase porque yo quería cambiar y lo único que me estaba haciendo era relacionarme con gente peor y yo necesitaba a gente sana para poder desahogarme, poder hablar, poder buscar conclusiones, y eso lo notaba mucho a faltar. Claro, porque el trabajo social, es trabajo social, te entienden pero ellos tienen su vida y tú la tuya, ellos te dan su pequeño grano de arena y el trabajo es tuyo, pues tú eres el que te encargas de buscar a gente, hablar, y a lo mejor tienes una entrevista a la semana y tú esa semana la estás pasando y esa semana a lo mejor tienes un día muy bueno y otro día que no quieres saber nada de nadie, no sé, como ese pequeño puzle.

¿Cuáles han sido los factores positivos de dicha asistencia?

Muchas cosas positivas, yo soy quién soy ahora por mí, en primer lugar y en segundo lugar por la gente que me ha ayudado y la gente que ha estado conmigo y en éste caso es servicios sociales. Siempre lo he dicho y siempre lo diré: servicios sociales ha salvado mi vida porque yo en un momento estaba muy hecho polvo, estaba que no era persona, me sentía como un alma por ahí vagando sin sentimiento, sin conciencias, nada.

Yo tenía un problema de adicción, yo consumía y mi peor problema era la adicción al juego. En primer lugar era reconocer el problema que yo tenía porque si yo no lo reconocía ellos no me podían ayudar, entonces, lo reconocí y a partir de ahí empezamos a trabajar. Mi educador social en éste caso de Zona Franca, me abrió un abanico de soluciones y yo decidí ir a Proyecto Hombre. Entonces, allí en Proyecto Hombre me hice un programa personal de auto crecimiento increíble que era lo que yo necesitaba, porque tenía un problema. Y ellos, servicios sociales lo que han hecho ha sido estar conmigo y seguir en mi camino, yo tenía que ir cada día a Montgat, necesitaba tarjetas, y servicios sociales me daban tarjetas, se ponían en contacto, o sea había un buen acercamiento, y un buen entendimiento, y es por eso. Yo empecé a cambiar mi vida gracias a ellos, gracias a los servicios que me daban que me lo ponían todo un poco más fácil. De Zona Franca vine aquí, luego me fui, y luego he vuelto a venir aquí.

¿Aquí hay alguna diferencia en cuánto al acompañamiento que se te ha ofrecido?

Sí, claro. Aquí es mucho mejor. El trabajo que se hace uno, personal, yo hablo de lo personal. Si uno tiene unas ideas y las quiere llevar a cabo, aquí te ayudan muchísimo, en el sentido de que te lo ponen todo más fácil, hay muchas más soluciones. Es más grande esto, es como Zona Franca sería una casita pequeña y San Juan de Dios sería una casa bastante más grande, más trabajadores sociales, más recursos, más ayudas, mejor convivencia, vives mejor, te cuidan mucho mejor y te dan bastante más libertad.

¿Qué considera que le ofrecieron los servicios sociales?

Hombre, pues le puede beneficiar mucho o le puede perjudicar mucho. Una persona que es sincera consigo misma y que quiere cambiar de vida y que necesita una mano o un golpe de ayuda. Por eso recomiendo a todas las personas que vengan aquí, ante todo sinceridad, y ante todo explicar lo que te pasa de pies a cabeza, y entonces tú ya dejas el trabajo para los demás.



Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Y ellos, Servicios Sociales, intentando ayudarte de la mejor forma que puedan, porque para eso están, porque es un servicio público que se encarga de eso, para eso tienen profesionales.

¿Cómo considera que podrían mejorar los servicios sociales?

Se pueden mejorar muchas cosas, yo por mi experiencia: he vivido aquí, en otros albergues, he estado en pisos... y lo que he notado ha sido gente que ha estado en estos recursos y no los han aprovechado como deberían de haberlos aprovechado y eso a mí personalmente me indigna muchísimo.

Digamos que si aquí hay 50 plazas, de esas 50 están ocupadas por una buena causa, a lo mejor en la calle hay 800.000 personas que necesitan entrar aquí y no tienen ese recurso porque ya está ocupado. Entonces lo que me fastidia o se puede mejorar o controlar pues sería eso, el buen uso del servicio.

Yo tuve un conflicto con un compañero, que no me parecía adecuada la forma con la que estábamos compartiendo la habitación porque era doble y a raíz de ahí cada vez se iba haciendo más grande la bola, entonces, yo tuve una mala reacción con éste chico, lo reconozco, me podía haber parado y podía haberlo solucionado de otra manera, pero hay momentos en que uno no se puede controlar y pasa lo que pasa y sí, me echaron. Me molestó mucho que me echaran de ese piso, porque yo venía de un piso compartido, bueno yo estaba encaminando mi vida con los estudios, estaba en un piso, con mis necesidades cubiertas que era lo más importante, y hacer un paso para atrás, eso a mí me destrozaba todos mis esquemas, todo me lo destrozaba. Pero, la única opción que tuve fue decir, bueno reflexiono qué he hecho, cómo he actuado, si lo podía haber mejorado, si es lo correcto, si no. Finalmente decidí que para mí era lo correcto y no me lo tomé como si fuera un castigo, sino me lo tomé como algo personal, decir, bueno, me ha pasado esto y me tenía que pasar porque me tenía que pasar y que no vuelva a pasar, y yo he aprendido muchísimo de esa experiencia, porque es muy duro que teniendo una llave, eres dueño de tu casa, y teniendo una llave es libertad, comodidad, son muchas cosas y que te quiten esa llave y te digan vete a otro albergue, pues fue una época dura.

¿Cree que se podría repetir la situación que le llevó a solicitar atención por parte de los servicios sociales?

Sí, yo creo que sí. Yo a pesar de todo, o sea, doy muchas gracias por ser quién soy ahora, pero yo soy realista, y yo sé que mi vida es una y si a mí me faltan los pilares más importantes que son mi familia. Si yo elijo un camino que no es el correcto, si yo no tengo familia, yo dependo de Servicios Sociales.

¿Crees que en algún momento acabará esa dependencia?

Sí, claro. Por eso estoy haciendo cambios, mi idea es esa. Pero nunca se sabe lo que pueda pasar. Si uno se niega a la ayuda se está negando a él mismo, y se está negando a solucionar sus problemas.



Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

¿Cómo considera su situación actual?

Pues mi situación actual: ahora mismo estoy estudiando, he retomado mi vida personal, empiezo a ser feliz que era uno de los factores que más necesitaba: la felicidad, conozco a gente sana que es lo que yo andaba buscando con la que poder relacionarme, y mirar otra perspectiva de la vida. Lo tengo todo perfecto para seguir evolucionando y seguir creciendo. Ahora estoy en un piso de aquí, de servicios sociales de Nou de la Rambla, comparto piso con dos personas más y nos llevamos muy bien.

¿Mejor que en el albergue?

Muchísimo mejor que en el albergue, es un cambio radical. Dependes de ti.

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

English

My name is Jonathan Dominguez, am 25 years living in Barcelona have born in Hospitalet de Llobregat. I've lived in Barcelona between 5-6 years. Right now I have no income, all I had, I was on the dole. Well, this month was the last month they paid me and paid me what I done save, instead of spend it I have saved for my studies. Right now I'm working not doing community service because I have to pay a fine, and I'm paying well, doing community service. I'm in a nursing home, and well, I'm painting, which is already a work that.

I've been on the road a long time, is that yes age 18 years which is when I went solo and I've had to fend for myself. Well, I had a girlfriend and I left with the bride, and from age 20 to 25 years I have been on the street. In street, street, street I have been living one month. Friends, friends, friends is that is a very big word. I have many acquaintances. I have many friends and family the truth I do not have, for misfortunes of life I have no family. I have a brother that he is bigger than me and poor year is also in the same situation I do not have much family, if anything, he has to make his life, he has a partner. Man helping himself to help me, and simply have them there every day, if they are good people, and I believe that they are partners and help me with his presence. You can never ask for more, if I have a problem and they can help me I will tell, but always try to fix it myself if I can.

Why requested assistance from social services?

By my life, I fell into a very great for everything above her depression. He had no family, lived alone, my brother could not be with me, and as a result there started having drinking problems and my life was all that was: street and consumption, and well, I decided I could get there; if not, that changed my life was going to be worse, he only had two paths: the good way or bad way. The bad road knew him and knew where I was wearing. I took to the streets or jail because that pattern all that gets you is worse, and well settled for information, as I've thrown a lot of time on the street because I was going to church, went to places where they had social workers and my case and exposed the truth is that in villages did not help me as I needed, but not helped me as I needed. A priest advised me to go to a shelter FTZ is not the best, but hey, for me it was, because all I was looking for was out of all this shit >> << and what it had to do was go through a shelter, and the first hostel I met was the Free Trade Zone.

What were the main difficulties of such assistance?

It is when I came to the shelter my problem was much victimhood by the situation, and I thought me that what happened to me was the worst in the world, was the person who was more suffering around the world and well, this people have cases like mine or worse, but they have many cases and I always needed someone to listen to me, to share with me, because I felt that missing people to help me because I wanted to change and the only thing I was doing was worst people relate to and I needed to vent to healthy people, to speak, to find conclusions, and that I felt much missing. Sure, because social work is social work, I understand but they have their life and you yours, they give you a little grain of sand and the job is yours,



Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

for you are who you encargas you to search for people talking , and maybe have an interview a week and you're having that week and that week maybe have a very good day and another day you do not want anyone to know anything, do not know, like that little puzzle.

What are the positive factors such assistance?

Many positive things, I am who I am now on my first and second by the people who have helped me and people who have been with me and in this case is social services. I've always said and always will say: social services has saved my life at one point because I was so knackered, was that it was not a person, I felt like a lost soul wandering around without feeling, without conscience, nothing.

I had an addiction problem, and I consumed my worst problem was gambling addiction. Firstly recognize the problem was that I did because if I did not recognize him they could not help me, then, I recognized it from there and start working. My social educator in this case FTZ, I opened a range of solutions and decided to go for Man Project. Then there Man I got a personal project program auto incredible growth that was what I needed, because I had a problem. They, social services what they have done has been to be with me and follow my way, I had to go every day to Montgat needed cards, and social services gave me cards, they contacted, or is there a good approach, and a good understanding, and this is why. I began to change my life because of them, thanks to the services they gave me to put it all a bit easier. De Zona Franca came here, then I went, and then I have to come here again.

Right here there is a difference in how much the support that has been offered to you?

Yes, of course. This is much better. The work becomes one, personal, I mean personally. If you have some ideas and want to accomplish here help you a lot in the sense that you put it all easier, there are many more solutions. It's bigger, it is as Zone would be a small cottage and St John of God would be a much bigger house, more social workers, more resources, more aid, better living, live better, much better look after you and give you much more freedom.

What think you offered social services?

Man, it can benefit you a lot or you can hurt a lot. A person who is honest with herself and wants to change his life and you need a hand or a coup d'help. So I recommend everyone to come here above all sincerity, and above all to explain what happens to you from head to toe, and then you leave and work for others. And they, Social Services, trying to help as best they can, because that is because it is a public service that takes care of that, to have that professional.

How do you think could improve social services?

It can improve many things, from my experience: I lived here, in other hostels I have been to homes ... and what I've noticed people who have been to these resources and not as they should have taken advantage of and that if any I personally unworthy lot.

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Let's say if here is 50 seats, 50 of those are occupied for a good cause, maybe on the street there are 800,000 people who need to come here and have this resource because it is already occupied. So what bothers me or can improve or control it would be that, the proper use of the service.

I had a conflict with a partner, I did not seem right with the way we were sharing a double room because it was there and following was becoming increasingly larger ball, then I had a bad reaction with this guy, I admit, I could have stopped and could have solved differently, but there are times when one can not control and what happens happens and yes, kicked me. It bothered me so much that getting fired from that floor, because I came from a shared flat, well I was heading my life with school, I was in an apartment with my needs met that was most important, and make a step back, I tore that to me all my schemes, all shattered me. But the only option I had was to say, well reflect what I've done, how I acted, if I could have improved if it is right, or not. Finally I decided it was for me right and did not take it like a punishment, but I took it personally, saying, well, I had this happen and I had to go because I had to go and not returned to happen, and I learned a lot from that experience, because it is very hard to have a key, you own your home, and having a key is freedom, comfort, many things and you remove the key and tell you go somewhere hostel, because it was a tough time.

Do you think you could repeat the situation that led him to seek care from social services?

Yes, I think so. I nevertheless, that is, I thank you very much for being who I am now, but I'm a realist, and I know my life is over and if I miss the most important pillars that are my family. If I choose a path that is not right, if I have no family, I depend on Social Services.

Do you think at some point end that dependency?

Yes, of course. So I am making changes, my idea is this. But you never know what might happen. If one refuses to help he is denying himself, and he is refusing to fix their problems.

How do you consider your current situation?

For my current situation: now I'm studying, I resumed my personal life, I begin to be happy that it was one of the factors needed most: happiness, I know healthy people that is what I was looking for with which to interact, and look at another perspective of life. I have everything perfect to continue to evolve and grow. Now I'm in an apartment here in social services Nou de la Rambla, I share a flat with two other people and we get along great.

Better than in the hostel?

Much better than in the hostel, is a radical change. You depend on you.

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Italian

Il mio nome è Jonathan Dominguez, am 25 anni che vivono a Barcellona sono nato a Hospitalet de Llobregat. Io ho vissuto a Barcellona tra 5-6 anni. In questo momento ho alcun reddito, tutto quello che avevo, ero il sussidio di disoccupazione. Beh, questo mese è stato il mese scorso mi hanno pagato e mi ha pagato quello che ho fatto risparmiare, invece di spendere ho risparmiato per i miei studi. Proprio ora sto lavorando, non facendo servizio alla comunità perché devo pagare una multa, e sto pagando bene, facendo servizio alla comunità. Sono in una casa di cura, e bene, io sono la pittura, che è già un lavoro che.

Sono stato sulla strada un lungo periodo di tempo, è che sì, all'età di 18 anni, che è quando sono andato da solo e ho dovuto badare a me stesso. Beh, avevo una ragazza e ho lasciato con la sposa, e da 20 anni a 25 anni sono stato in strada. In strada, strada, strada ho vissuto un mese. Amici, amici, amici è che è una parola molto grande. Ho molti conoscenti. Ho molti amici e la famiglia la verità non ho, per sfortune della vita non ho famiglia. Ho un fratello che è più grande di me e poveri è anche l'anno nella stessa situazione non ho molto familiare, semmai, deve fare la sua vita, egli ha un partner. L'uomo si aiuta per aiutare me, e semplicemente li hanno lì ogni giorno, se sono brave persone, e credo che siano soci e mi aiuta con la sua presenza. Non si può mai chiedere di più, se ho un problema e mi può aiutare vi dirò, ma sempre cercare di ripararlo da solo, se posso.

Perché richiesto assistenza dai servizi sociali?

Con la mia vita, caddi in un molto grande per tutto sopra la sua depressione. Non aveva famiglia, viveva da solo, mio fratello non poteva stare con me, e di conseguenza ci cominciatò ad avere problemi di alcolismo e la mia vita era tutto ciò che era: strada e consumi, e bene, ho deciso che potevo arrivare; se no, che ha cambiato la mia vita sarebbe stata peggio, aveva solo due strade: la strada buona o cattiva vie. La cattiva strada lo conosceva e sapeva dove stavo indossando. Ho preso le strade o in prigione, perché quel modello tutto quello che ottiene è peggio, e ben consolidata per le informazioni, come ho buttato un sacco di tempo sulla strada perché stavo andando in chiesa, è andato a luoghi in cui avevano assistenti sociali e il mio caso ed esposto la verità è che nei villaggi non mi ha aiutato come ho bisogno, ma non mi ha aiutato come avevo bisogno. Un sacerdote mi ha consigliato di andare in un FTZ rifugio non è il massimo, ma hey, per me è stato, perché tutto quello che cercavo era fuori tutta questa merda >> << e ciò che doveva fare era passare attraverso un riparo, e il primo ostello che ho incontrato è stata la zona di libero scambio.

Quali sono state le principali difficoltà di tale assistenza?

E 'quando sono arrivato al rifugio mio problema era molto vittimismo dalla situazione, e me ho pensato che quello che è successo a me è stato il peggiore del mondo, era la persona che stava soffrendo di più in tutto il mondo e bene, questo persone hanno casi come il mio o peggio, ma hanno molti casi e ho sempre bisogno di qualcuno ad ascoltarmi, a condividere con me, perché ho sentito che le persone scomparse per aiutare me perché volevo cambiare e l'unica cosa che

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

facevo era peggiori le persone si relazionano e avevo bisogno di sfogare a persone sane, di parlare, di trovare conclusioni, e che mi sentivo molto mancante. Certo, perché il lavoro sociale è il lavoro sociale, capisco ma hanno la loro vita e tu la tua, ti danno un piccolo granello di sabbia ed il lavoro è tuo, perché sei tu che ti encargas di cercare persone che parlano , e magari avere un colloquio a settimana e hai quella settimana e quella settimana magari avere una giornata molto buona e un altro giorno non si vuole che nessuno sappia nulla, non so, come quel piccolo puzzle.

Quali sono i fattori positivi quali l'assistenza?

Molte cose positive, io sono colui che sono ora sulla mia prima e seconda per le persone che mi e persone che sono state con me e in questo caso è quello dei servizi sociali hanno aiutato. L'ho sempre detto e sempre dirò: i servizi sociali ha salvato la vita a un certo punto perché ero così spompato, era che non era una persona, mi sentivo come un'anima persa vagare senza sentimento, senza coscienza, nulla.

Ho avuto un problema di dipendenza, e ho consumato il mio problema peggiore è stata la dipendenza dal gioco. In primo luogo riconoscere il problema era che ho fatto, perché se io non lo riconobbi che non potevano aiutarmi, allora, ho riconosciuto da lì e iniziare a lavorare. Il mio educatore sociale in questo caso FTZ, ho aperto una gamma di soluzioni e ha deciso di andare per Man Project. Poi c'è l'uomo Ho un progetto personale programma di auto incredibile crescita che era quello che mi serviva, perché ho avuto un problema. Loro, i servizi sociali quello che hanno fatto è stato quello di essere con me e seguire la mia strada, ho dovuto andare ogni giorno a montgat carte necessarie, e servizi sociali mi hanno dato le carte, hanno contattato, o c'è un buon approccio, e una buona comprensione, e questo è il motivo. Ho cominciato a cambiare la mia vita, perché di loro, grazie ai servizi che mi hanno dato per mettere tutto un po' più facile. De Zona Franca è venuto qui, poi sono andato, e poi devo tornare qui.

Proprio qui c'è una differenza in quanto il sostegno che è stato offerto a voi?

Sì, naturalmente. Questo è molto meglio. L'opera diventa uno, personale, voglio dire personalmente. Se avete qualche idea e vuole realizzare qui aiutare molto, nel senso che si mette tutto più facile, ci sono molte più soluzioni. E 'grande, è come Zone sarebbe un piccolo cottage e San Giovanni di Dio sarebbe una casa molto più grande, più assistenti sociali, più risorse, più aiuti, vivere meglio, vivere meglio, molto meglio prendersi cura di voi e vi darà molto di più libertà.

Cosa pensi di offerta dei servizi sociali?

L'uomo, può beneficiare di una partita o si può far male un sacco. Una persona che è onesta con se stessa e vuole cambiare vita e hai bisogno di una mano o di un colpo di aiuto. Quindi vi consiglio a tutti di venire qui, soprattutto la sincerità, e soprattutto per spiegare che cosa accade a voi dalla testa ai piedi, e poi vi lascio e lavorare per gli altri. E, sì, Servizi Sociali,

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

cercando di aiutare nel miglior modo possibile perché questo è perché è un servizio pubblico che si occupa di questo, di avere quella professionale.

Come pensi che potrebbe migliorare i servizi sociali?

Può migliorare molte cose, dalla mia esperienza: ho vissuto qui, in altri ostelli in cui sono stato a casa ... e quello che ho notato persone che sono state a queste risorse e non come dovrebbero hanno approfittato di e che se io lotto personalmente indegno.

Diciamo che se qui è di 50 posti, 50 di queste sono occupato per una buona causa, forse per la strada ci sono 800.000 persone che hanno bisogno di venire qui e di avere questa risorsa, perché è già occupato. Allora, cosa mi dà fastidio o può migliorare o controllare sarebbe che, il corretto utilizzo del servizio.

Ho avuto un conflitto con un partner, non mi sembra giusto con il modo in cui eravamo condividere una camera doppia perché era lì e seguendo stava diventando sempre più grande palla, poi ho avuto una brutta reazione con questo ragazzo, Lo ammetto, avrei potuto fermato e avrei risolto in modo diverso, ma ci sono momenti in cui non si può controllare e quello che succede succede e sì, mi ha preso a calci. E mi dava fastidio tanto che essere stato licenziato da quel piano, perché venivo da un appartamento condiviso, così stavo andando la mia vita con la scuola, ero in un appartamento con le mie esigenze soddisfatte che era più importante, e fare un passo indietro, ho strappato che per me tutti i miei schemi, tutti mi frantumi. Ma l'unica opzione che avevo era per dire, bene riflettere quello che ho fatto, come mi sono comportato, se avessi potuto migliorato se è giusto o no. Alla fine ho deciso che era giusto per me e non la prese come una punizione, ma ho preso personalmente, dicendo, beh, ho avuto questo accada e ho dovuto andare perché dovevo andare e non tornai a capita, e ho imparato molto da questa esperienza, perché è molto difficile avere una chiave, possedete la vostra casa, e avere una chiave è libertà, comfort, molte cose e rimuovere la chiave e ti dirà di andare da qualche parte ostello, perché era un momento difficile.

Pensi che si possa ripetere la situazione che lo ha portato a cercare la cura dai servizi sociali?

Sì, penso di sì. Io però, cioè, vi ringrazio molto per essere quello che sono ora, ma io sono un realista, e so che la mia vita è finita e se mi mancano i pilastri più importanti che sono la mia famiglia. Se scelgo un percorso che non è giusto, se non ho famiglia, ho dipendere Servizi Sociali.

Pensi che a un certo punto finisce che la dipendenza?

Sì, naturalmente. Quindi io sto facendo cambiamenti, la mia idea è questa. Ma non si sa mai cosa potrebbe succedere. Se si rifiuta di aiutare lui è se stesso negando, e lui si rifiuta di risolvere i loro problemi.

Come consideri la tua situazione attuale?



Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Per la mia situazione attuale: adesso sto studiando, ho ripreso la mia vita personale, comincio a essere felice che era uno dei fattori necessari più: la felicità, so che la gente sana che è quello che stavo cercando con cui interagire, e guardare un'altra prospettiva della vita. Ho tutto perfetto per continuare a evolversi e crescere. Ora sono in un appartamento qui a servizi sociali Nou de la Rambla, condivido un appartamento con altre due persone e siamo molto d'accordo.

Meglio che in ostello?

Molto meglio che in ostello, è un cambiamento radicale. Si dipende da voi.

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

French

Mon nom est Jonathan Dominguez, AM 25 ans vivant à Barcelone ont né à Hospitalet de Llobregat. J'ai vécu à Barcelone entre 5-6 ans. En ce moment je n'ai aucun revenu, tout ce que j'avais, j'étais au chômage. Eh bien, ce mois a été le dernier mois, ils m'ont payé et me payer ce que j'ai fait enregistrer, au lieu de dépenser j'ai économisé pour mes études. En ce moment je travaille pas faire le service de la communauté parce que je dois payer une amende, et je paie bien, faire du service communautaire. Je suis dans une maison de soins infirmiers, et bien, je peins, ce qui est déjà un travail.

J'ai été sur la route depuis longtemps, c'est que oui âge de 18 ans, ce qui est quand je suis allé en solo et j'ai dû me débrouiller. Eh bien, j'ai eu une petite amie et je suis parti avec la mariée, et de 20 ans à 25 ans, je suis dans la rue. Dans la rue, rue, rue J'ai vécu un mois. Amis, amis, amis, c'est que c'est un bien grand mot. J'ai beaucoup de connaissances. J'ai beaucoup d'amis et la famille de la vérité, je n'ai pas, pour les malheurs de la vie, je n'ai pas de famille. J'ai un frère qu'il est plus grand que moi et la mauvaise année est également dans la même situation, je n'ai pas beaucoup de famille, si quoi que ce soit, il doit faire de sa vie, il a un partenaire. L'homme lui-même contribue à m'aider, et ont simplement là tous les jours, si elles sont de bonnes personnes, et je crois qu'ils sont des partenaires et m'aider de sa présence. Vous ne pouvez jamais demander de plus, si j'ai un problème et ils peuvent m'aider je vais dire, mais toujours essayer de le réparer moi-même si je peux.

Pourquoi demandé l'assistance des services sociaux?

Par ma vie, je suis tombé dans un très grand pour tout dessus de sa dépression. Il n'avait pas de famille, vivait seul, mon frère ne pouvait pas être avec moi, et par conséquent, il a commencé à avoir des problèmes d'alcool et ma vie était tout ce qui était: la rue et de la consommation, et bien, j'ai décidé que je pouvais y arriver; sinon, cela a changé ma vie allait être pire, il n'avait que deux chemins: le bon sens ou le mauvais sens. La mauvaise route le connaissait et savait où je portais. J'ai pris les rues ou prison parce que ce modèle tout ce que vous obtient est pire, et bien établi pour l'information, comme je l'ai jeté beaucoup de temps dans la rue parce que j'allais à l'église, est allé à des endroits où ils avaient des travailleurs sociaux et mon cas et exposé la vérité est que dans les villages ne m'a pas aidé, car j'avais besoin, mais pas m'a aidé parce que j'avais besoin. Un prêtre m'a conseillé d'aller à une zone franche de refuge n'est pas le meilleur, mais bon, pour moi, c'était, parce que tout ce que je cherchais était hors de toute cette merde >> << et ce qu'il avait à faire était de passer par un abri, et la première auberge que j'ai rencontré était la Zone de libre-échange.

Quelles sont les principales difficultés de cette aide?

C'est quand je suis arrivé à l'abri mon problème était beaucoup plus victime de la situation, et je me pense que ce qui s'est passé pour moi, c'était le pire dans le monde, était la personne qui a été plus atteint à travers le monde et bien, ce les gens ont cas comme le mien ou pire, mais ils ont de nombreux cas et j'ai toujours besoin de quelqu'un pour m'écouter, à partager

Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

avec moi, parce que je sentais que les gens manquent de m'aider parce que je voulais changer et la seule chose que je faisais était pires gens interagissent et j'avais besoin d'évacuer les personnes en bonne santé, de parler, de trouver des conclusions, et que je me sentais beaucoup manquer. Bien sûr, parce que le travail social est le travail social, je comprends, mais ils ont leur vie et vous la vôtre, ils vous donnent un petit grain de sable et le travail qui est le vôtre, pour vous qui vous êtes encargas de rechercher des gens qui parlent, et peut-être avoir un entretien par semaine et que vous avez de la semaine et de la semaine peut-être avoir une très bonne journée et un autre jour vous ne voulez pas qu'on sache quoi que ce soit, vous ne savez pas, comme ce petit puzzle.

Quels sont les facteurs positifs tels assistance?

Beaucoup de choses positives, je suis qui je suis maintenant sur mon premier et deuxième par les gens qui me et les gens qui ont été avec moi et dans ce cas, quels services sociaux ont aidé. Je l'ai toujours dit et dirai toujours: les services sociaux a sauvé la vie à un moment donné parce que j'étais tellement crevé, c'est que ce n'était pas une personne, je me sentais comme une âme en peine errant autour sans sentiment, sans conscience, rien.

J'ai eu un problème de dépendance, et j'ai consommé mon pire problème jouait dépendance. Tout d'abord reconnaître le problème, c'est que je l'ai fait parce que si je ne le connaissais pas, ils ne pouvaient pas m'aider, alors, je l'ai reconnu à partir de là et commence à travailler. Mon éducateur social dans ce cas la zone franche, j'ai ouvert une gamme de solutions et a décidé d'aller de l'Homme Projet. Ensuite, il ya l'homme j'ai eu un projet personnel programme auto incroyable croissance que c'était ce que j'avais besoin, parce que j'ai eu un problème. Ils, les services sociaux ce qu'ils ont fait a été d'être avec moi et suivre mon chemin, j'ai dû aller tous les jours à MONTGAT cartes nécessaires, et les services sociaux m'ont donné des cartes, ils ont contacté, ou est-il une bonne approche, et une bonne compréhension, et c'est pourquoi. J'ai commencé à changer ma vie à cause d'eux, grâce aux services qu'ils m'ont donné de mettre tout cela un peu plus facile. De Zona Franca est venu ici, puis je suis allé, et je dois revenir ici.

Ici il ya une différence dans combien le soutien qui a été offert pour vous?

Oui, bien sûr. C'est beaucoup mieux. Le travail devient une, personnelle, je veux dire personnellement. Si vous avez des idées et que vous voulez accomplir ici vous aider beaucoup dans le sens où vous mettez tout cela plus facile, il ya beaucoup plus de solutions. Il est plus grand, il est aussi la zone serait un petit chalet et St Jean de Dieu serait une maison beaucoup plus grande, plus de travailleurs sociaux, plus de ressources, plus d'aide, mieux vivre, mieux vivre, mieux s'occuper de vous et vous donnera beaucoup plus liberté.

Que pensez-vous offert des services sociaux?

L'homme, il peut vous être utile un lot ou vous pouvez faire beaucoup de mal. Une personne qui est honnête avec elle-même et veut changer sa vie et vous avez besoin d'une main ou d'un coup d'aide. Donc, je recommande à tous de venir ici avant tout la sincérité, et surtout d'expliquer ce qui vous arrive, de la tête aux pieds, puis vous laisse et le travail pour les autres.



Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Et eux, les services sociaux, en essayant d'aider du mieux qu'ils peuvent, parce que c'est parce que c'est un service public qui s'occupe de cela, d'avoir ce professionnel.

Comment pensez-vous pourrait améliorer les services sociaux?

Elle peut améliorer beaucoup de choses, de mon expérience: j'ai vécu ici, dans d'autres auberges que je connaisse maisons ... et ce que j'ai remarqué que les gens qui ont été à ces ressources et non comme ils auraient profité de et que le cas échéant je beaucoup personnellement indigne.

Disons que si ici est de 50 sièges, 50 de ceux-ci sont occupés pour une bonne cause, peut-être sur la rue, il ya 800 000 personnes qui ont besoin de venir ici et d'avoir cette ressource, car elle est déjà occupé. Donc, ce qui me dérange ou peut améliorer ou contrôler ce serait que, la bonne utilisation du service.

J'ai eu un conflit avec un partenaire, je ne semble pas juste de la façon dont nous partageons une chambre double, car il était là et suivante a été de plus en plus grande boule, puis j'ai eu une mauvaise réaction avec ce gars, je l'avoue, j'ai pu arrêter et aurait pu résoudre autrement, mais il ya des moments où on ne peut pas contrôler ce qui se passe et se passe et oui, m'a frappé. Il me dérangeait tellement que se faire congédier de ce plancher, parce que je venais d'un appartement en colocation, et je me dirigeais ma vie avec l'école, j'étais dans un appartement avec mes besoins satisfaits que c'était le plus important, et fais un pas en arrière, J'ai déchiré que pour moi tous mes projets, tout me brisé. Mais la seule option que j'ai eu à dire, bien réfléchir ce que j'ai fait, comment j'ai agi, si je pouvais avoir une meilleure si elle est bonne ou pas. Enfin, j'ai décidé qu'il était pour moi bien et n'a pas le prendre comme une punition, mais je l'ai pris personnellement, en disant, eh bien, j'ai eu ce arrivé et j'ai dû aller parce que je devais aller et pas retourné à il se trouve, et j'ai beaucoup appris de cette expérience, car il est très difficile d'avoir une clé, vous êtes propriétaire de votre maison, et ayant une clé est liberté, confort, beaucoup de choses et vous retirez la clé et dire vous allez quelque part auberge, parce que c'était un moment difficile.

Pensez-vous que vous pouvez répéter la situation qui l'a conduit à demander des soins des services sociaux?

Oui, je pense que oui. J'ai quand même, qui est, je vous remercie beaucoup d'être qui je suis maintenant, mais je suis réaliste, et je sais que ma vie est finie et si je manque piliers les plus importants qui sont ma famille. Si je choisis un chemin qui n'est pas bon, si je n'ai pas de famille, je dépendre des services sociaux.

Pensez-vous à un moment donné fin que la dépendance?

Oui, bien sûr. Donc, je fais des changements, mon idée est la suivante. Mais vous ne savez jamais ce qui pourrait arriver. Si l'on refuse d'aider, il est lui-même nie, et il refuse de régler leurs problèmes.



Testimony 1 Transcription– Barcelona

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Comment jugez-vous votre situation actuelle?

Pour ma situation actuelle: maintenant je suis étudiant, j'ai repris ma vie personnelle, je commencerai d'être heureux qu'il était l'un des facteurs les plus nécessaires: le bonheur, je sais que les gens en bonne santé, c'est ce que je cherchais avec qui interagir, et regarder une autre perspective de la vie. J'ai tout idéal pour continuer à évoluer et à se développer. Maintenant, je suis dans un appartement ici dans les services sociaux Nou de la Rambla, je partage un appartement avec deux autres personnes et nous nous entendons très bien.

Mieux que dans l'auberge?

Beaucoup mieux que dans l'auberge, est un changement radical. Vous dépendez de vous.